

آزمون دارای ۳۰ سوال تستی و ۵ سوال تشریحی می باشد.

**الف - صحیح ترین معنای واژه‌ها یا عباراتی که زیر آنها خط کشیده شده در میان گزینه‌ها انتخاب کنید.**

**۱. The Prophet had made a great impression on his contemporaries.**

- a) معاندان                      b) مخالفان                      c) دشمنان                      d) معاصران

**۲. Sunna, in Shia definition, means the sayings, deeds, and silent approval of the Prophet and the twelve infallible Imams of Ahlu 'l-Bayt.**

- a) امامان معصوم                      b) امامان مأمون                      c) اولیاء خدا                      d) اولیاء الهی

**۳. They were said to be arranged 'ala 'l-abwāb, and this arrangement of the material proved to be much more convenient.**

- a) گفته شده که آنها نوشته شده‌اند بر اساس ابواب و این گونه ابواب مطالب را راحتتر نشان میداد.  
b) گفته شده که آنها مرتب شدند بر اساس ابواب، و این گونه ابواب موضوعی برای استفاده سهل الوصول تر بود.  
c) گفته میشود که آنها مرتب شدند بر اساس ابواب، و این گونه ترتیب مطالب ثابت شده که بسیار راحتتر باشد.  
d) گفته میشود که آنها مرتب شدند بر اساس ابواب، و این گونه ترتیب ابواب بسیار راحتتر است.

**۴. Many of his Companions settled in conquered countries where it is reasonable to assume that they would be questioned about him.**

- a) کشورهای مهاجم                      b) کشورهای فاتح                      c) کشورهای همسایه                      d) کشورهای فتح شده

**۵. "Philologist" means:**

- a) فیلسوف                      b) متکلم                      c) زبانشناس                      d) محدث

**۶. Before the recognized books were compiled the body of Tradition had grown enormously, and serious students recognized that much of it was fabricated. "to fabricate" means:**

- a) جعل کردن                      b) نسخه برداری کردن                      c) ایراد کردن                      d) منسوخ کردن

**۷. Musnad works indicating that each Companion's traditions were collected together**

- a) کتاب های مسند توسط اصحاب پیامبر گردآوری شده است.  
b) مسندنویسی یعنی، گردآوری روایات توسط صحابه.  
c) آثار مسند بیانگر جمعآوری کتابهای همه صحابه است.  
d) آثار مسند نشان میدهد که احادیث هر کدام از صحابه یکجا گردآوری می شدند.

آزمون دارای ۳۰ سوال تستی و ۵ سوال تشریحی می باشد.

۸. Many of his Companions settled in conquered countries where it is reasonable to assume that they would be questioned about him". "to assume" means.

- a) to say                                      b) to imagine                                      c) to see                                      d) attempt to

۹. ... generation after generation of Shi'ite thinkers have meditated and commented upon its meaning. "to mediate" means?

- a) عمیقاً فرورفتن                                      b) فهمیدن                                      c) مشاهده کردن                                      d) عمیقاً اندیشیدن

۱۰. Various works had been written on branches of Tradition, but the first to attempt a comprehensive work was Abū Muhammad al-Rāmhurmuzī.

- a) قابل نوشتن                                      b) جامع                                      c) مکتوب                                      d) مکشوف

۱۱. Which one is the best choice for "Nahj al-Bakūghah" .

- a) the way of speech                                      b) the method of talking                                      c) the path of eloquence                                      d) the path of writing

۱۲. Licence to transmit a shaykh's traditions is of various kinds, some more precise than others as to the material and the person or persons to whom it is given.

- a) لف (مدارک کتابت احادیث شیخ)                                      b) مدارک نقل احادیث شیخ  
c) اجازه حذف احادیث شیخ                                      d) اجازه نقل احادیث شیخ

۱۳. ...even with the ages at which it is appropriate to begin and to stop transmitting.

- a) حتی سن و سالی که مناسب است نقل روایت را شروع کرد و متوقف ساخت  
b) حتی سن و سالی که مقدور است نقل روایت را شروع کرد و متوقف ساخت  
c) حتی قرنی که نقل روایت شروع و متوقف شد  
d) حتی سالی که نوشتن روایت شروع و متوقف شد

۱۴. The spurious nature of such (story) was easily recognized.

- a) ماهیت کذب چنين داستانهایی به آسانی قابل شناسایی بود.                                      b) ماهیت کذاب ها مورد بررسی قرار گرفته بود.  
c) شناسایی چنين جملهایی امری طبیعی بود.                                      d) طبیعت چنين اکاذیبی به راحتی تغییرپذیر بود.

۱۵. ...but men of insight noticed the heretical tendency in spite of the excellent isnād which supported it.

- a) عقاید کفرآمیز                                      b) های بدعت آمیز گرایش                                      c) گرایشهای تاریخی                                      d) گرایانه های عقل گرایش

آزمون دارای ۳۰ سوال تستی و ۵ سوال تشریحی می باشد.

۱۶. Gabriel is the intermediary agent of revelation—regardless of who may appear to be the speaker and addressee.

- a) مفعول باواسطه) b) عامل واسطه) c) عامل متوسط) d) مفعول مطلق)

۱۷. "Like the sūras, the verses vary considerably in length and style."

- a) نوسان) b) متغیر بودن) c) بسیار بودن) d) بسیار)

۱۸. ... of the entire Kur'ān, which has become, in the course of years, an accepted spiritual exercise.

- a) عمل معنوی) b) ریاضت تشریحی) c) نزول روحانی) d) عمل اختیاری)

۱۹. Ibn Shanabūdh, a contemporary and fellow-reader of Ibn Mudjāhid, complied with this ban only after he had been arraigned and flogged. "to flog" means:

- a) تعزیر کردن) b) مجازات کردن) c) اعدام کردن) d) شلاق زدن)

۲۰. Did Muhammad authorize interpreting the Kur'ān?

- a) approve) b) forbid) c) prove) d) debate)

۲۱. It was revealed expressly as an "Arabic Qur'ān in "clear Arabic language".

- a) قرآن عربی) b) قوم عربی) c) (ج) لسان عربی مبین) d) قرآن عجمی)

۲۲. The other important approach in contemporary times has been thematic.

- a) رویکرد مهم دیگر تفسیری در دوران معاصر تفسیر آیه به آیه بوده است.  
b) روش مهم دیگر تفسیری در میان معاصران تفسیر نزولی است.  
c) رویکرد مهم دیگر در دوره های پیشین تفسیر موضوعی بوده است.  
d) رویکرد مهم دیگر در دوران معاصر تفسیر موضوعی بوده است.

۲۳. that the sphere of influence of the Kur'ān was extended to territories outside the Arabic-speaking world.

- a) Enlarged (الف) b) Increased) c) expanded) d) all above choices)

۲۴. The separation is artificial, particularly fuzzy at the edges and certainly in need of refinement.

- a) Vague) B) Natural) C) Clear) d) Genre)

۲۵. ... especially when viewed in light of the polemical aspects of al-Tabari.

- a) الهیاتی) b) جدلی) c) کلامی) d) عملی)

آزمون دارای ۳۰ سوال تستی و ۵ سوال تشریحی می باشد.

## ۲۶. commentators

- a) شرحها                      b) تفسیرها                      c) گزارش نویسان                      d) مفسران

## ۲۷. In the sentence: "Umar was only against the interpretation of unclear verses", "unclear" means

- a) محکم                      b) متشابه                      c) مجاز                      d) نص

## ۲۸. In the sentence "Indeed it is a noble Ḳur'ān in a treasured *kitāb* touched only by the purified".

- a) وارستگان                      b) پاکان                      c) متقین                      d) مؤمنان

## ۲۹. They based their attitude mainly on the argument that the wording of the Ḳur'ān is a miracle incapable of imitation by man.

- a) ارهاص                      b) خارق عادت                      c) معجزه                      d) کرامت

## ۳۰. a document of manumission

- a) سند دستنویس                      b) مدارک اصلی                      c) سند آزادی                      d) نامهٔ مکتوب

ب- معنای روان آیات زیر را بنویسید.

۳۱. Those who strive to be seen \* yet refuse small kindnesses\* (نمره ۱)

۳۲. When God's Help and Victory come \* and you see mankind entering God's religion in throngs (نمره ۱)

۳۳. And his wife carrier of firewood\* upon her neck is a rope of palm fiber (نمره ۱)

۳۴. From the evil of those who blow upon knots \* and from the evil of the envier when he envies (نمره ۱)

۳۵. By the declining day \* truly mankind is in loss (نمره ۱) \*

موفق و پیروز باشید